

palabras: paz, pan y Catecismo, y que por ignorar amar y servir a Dios, no se le conoce, no se le dan los beneficios. El panorama del mundo es la pobreza y meritatoria, le decimos que son pocos los que faltan Catequistas, perseverantes, que ayuden a Mateos Gago, 68.

Sin vanas pretensiones, repetimos, exp
ellos se aproveche, o nos ayude; porque nunca c
Maestro: «La mies ciertamente es mucha: pero la

Franchise de las Pajar y de Oregon

* Loeffling in Syria

El gran naturalista al que acabo
cuadrar mejor el calificativo de
inmense Carlos Linneo en su afán
de conocer la flora del mediterráneo
de Europa puso toda su atención
a España.

Salido es que por mas de diez y ocho años sostuvo correspondencia con

nuestro insigne José Celestino Mutis, cuya correspondencia en su
 mayor parte se publica en la obra: A selection of the correspondence
of Linnaeus and other naturalist published in London in 1821

se ha celebrado en esta Ciudad la VIII Asamblea de
a sus oídos la noticia de este hecho, y tal vez no co-
que no es más que el trabajo de apostolado de los
enes espirituales y materiales que está realizando en la
o para que de ellos se aproveche y, si le es posible, nos
realizamos en esta Parroquia.

el auxilio divino no fructifica ningún apostolado, en
nión general de las Asociadas en la Misa Parroquial de
fin de trabajar con fruto en el remedio de las muchas
arroquia. Puesto que Vd., como católica, oye Misa los
a unir sus oraciones con las nuestras, considerando que
de sus feligreses y por tanto, por las de Vd., y oyendo
cación de los Evangelios, que además de robustecer la
ros corazones y a trabajar para que reine en los demás.
el Domingo es para el Señor y para nuestra alma.

ocho y media su Divina Majestad está expuesta solem-
ecer a Dios este singular privilegio y sólo El sabe, las
ón y súplica ha concedido a esta Parroquia, desde hace
o es motivo de gran pena que no se vea más concurrida,
si le es posible, que nos ayude a sostenerlo con sus li-
d.

esente de nuestra alma, afirmarnos en las resoluciones ya

ancia culpable del Catecismo donde se enseña a conocer, ama, no se le sirve; y en justo castigo quita El los otros ueba. Por si puede ayudarnos en esta obra, la más urgentes y niñas que asisten al Catecismo y que hace mucha nuestro Párroco. La Delegada es doña María Romero,

onemos a Vd. nuestras obras y trabajos para que, o de on tanta exactitud podemos decir, como Nuestro Divino os operarios son pocos.

También en la obra de Linneo Supplementum plantarum se publicaron descripciones ~~de~~ ^{de} algunas plantas que Mutis le envió. Linneo dedicó a Mutis el género *Mutisia* y lo popularizó entre los sabios de Europa elogiándolo en todas sus cartas. Pero no bastaba con esto; quería Linneo que así como había enviado ya discípulos suyos a diferentes partes, enviara uno a España que estudiara en flora y a ser posible la de sus posesiones americanas y con este fin se hizo presentar al doctor de Goumaldi Emba-

Perilla, Abril 1945.

A. M. D.

(Con censura eclesiástica).

PARROQUIA DE SANTA CRUZ

SEVILLA

ACCIÓN CATÓLICA DE SEÑORAS



En los días 11 al 14 del pasado Febrero Acción Católica. Probablemente no habrá llegado nozca la finalidad de este organismo de la Iglesia seglares bajo su dirección, ni los imponderables bi Diócesis. No por miras terrenas, Dios lo sabe, sino ayude, resolvemos exponer a Vd. los trabajos que

A) **Sección de piedad.**—1.º Como sin el 2.º Domingo de cada mes celebramos una Comu las nueve, para implorar del Señor sus auxilios a necesidades espirituales y materiales de nuestra P Domingos, le rogamos que asista a esta Misa para el Párroco la aplica siempre por las necesidades así la auténtica palabra de Dios, es decir, la explic fe, tanto animan al reinado de Jesucristo en nuestra Media hora más, bien poco es; pues todo el día de

2.º—Todas las noches de siete y media a nemente en la Parroquia. Mucho debemos agradecer gracias y beneficios que por esta hora de adoración más de 50 años que se fundó esta Adoración; pero y le suplicamos que asista a tan hermoso culto y mosnas. El se lo premiará con divina generosidad

3.º—Para reflexionar sobre el estado pro

33

jador de España en Suecia pidiéndole apoyo y protección para el envío que se proponía hacer.

Por una oportunísima coincidencia el Gobierno Español estaba animado de los mismos deseos y a la vez que Linnæo se dirigía a Ginebra con sus protecciones pudo el Embajador de España comunicarle que tenía encargo del Rey D. Fernando VI de pedirle un discípulo suyo que viniera a España.

Linnæo entusiasmado al encontrar tal facilidad para sus proyectos pensó desde luego en el discípulo mejor y predilecto suyo que entonces tenía y se lo propuso aceptando entusiasmado también entusiasmado el discípulo. Este discípulo se llamaba Pedro Loepling. Su vida es la

y enmienda, celebramos mensualmente una hora de *retirada* de Jesús, anunciándose en las entradas del Templo el asistir todas las Señoras y jóvenes, aunque no pertenez-

glo de ornamentos.

amos anualmente más de 1.500 pesetas de limosnas, necesitan esta ayuda y dos de nuestras Socias sirven el todos los Sábados en esta obra tan meritoria. ¿No puede del lavado y repaso de algunos ornamentos en su

° Apostolado doctrinal. Familias pobres. Una sección para contraer matrimonio para que dignamente reciban el matrimonio. Además, el primer Domingo de cada mes por la mañana para instruir las en la formación de hogares sólidamente en sus más urgentes necesidades. Si Vd. tiene hijos a quienes que ordinariamente sólo tienen las angustias y su falta de una ropa, juguetes o donativos, puede dirigirlos a la De-

en todos los lunes en la Parroquia a las once de la mañana llevarles consuelo, alimentos y, si es posible, medicina y sobre todo activa, no necesitamos ponderarle esta

la, Viuda de Lasso de la Vega, Fabiola, 5.

de Navidad esta Sección socorre a las familias pobres en la Sección Murube, Abades, 13.

es conseguir que éstos no fallezcan sin los Santos Sacramentos. Instruye antes para que dignamente reciban la Comunión. D.^a Dolores Macías, Rodrigo Caro, 12.

as. Es la última obra que reseñamos y merece ser la última. Las necesidades sociales se pueden resumir hoy en tres

44
vida abnegada de un sabio ~~que~~ que desde que era can-
nito vivió solo para la Botánica y por ella murió
muy lejos de su patria. Fue como una estrella fugaz ~~de~~
cuya nieta luminosa de brillo extraordinario se des-
vaneció en el espacio

hechas o formar firmes propósitos de corrección *ro espiritual*, dirigido por un Padre de la Compañía día y hora en que se ha de celebrar. A él pueden ir a la Acción Católica.

4.º—Limpieza del Templo y altares y arreglos.

Para el decoro de la casa de Dios empleamos pues los escasos ingresos de la fábrica parroquial y prestan su dirección y hasta su trabajo personal. ¿Podría Vd. ayudarnos con alguna cuota, o encargarnos de su propia casa?

B) Sección de apostolado social.—1.

Se encarga de instruir, si lo necesitan, a los que van a recibir los Sacramentos de Penitencia, Comunión y matrimonio. Una vez al mes se convoca a las madres jóvenes y pobres parteras cristianas y se indagan y, a ser posible, se remedia sus necesidades. Quienes nada falta, acuérdesese de estas pobres madres. ¿Pueden frimientos de su pobreza, y si puede enviarnos algo? La Delegada D.ª Josefa Crespo de Barbudo, Fabiola, 19.

2.º—Conferencias de S. Vicente. Se reúne una vez a la semana y después visitan a los pobres acogidos para darles auxilios. Si Vd. puede inscribirse como Socia protectora, será una hermosísima obra de caridad.

La Delegada es D.ª Josefa López de Tejada.

3.º—Ropero parroquial. En las Pascuas de Resurrección se reparten con ropas de abrigo. La Delegada es D.ª Concepción.

4.º—Apostolado de enfermos. Su misión es visitar a los enfermos, administrar sacramentos, y en la «Procesión de impedidos» los acompañar en la Procesión Pascual, aderezando sus casas. La Delegada es D.ª.

5.º—Catecismo Parroquial de niños y niñas. Se reparte una vez a la semana. Nos atrevemos a decir que las tres grandes

12 Homenaje a Carlos Linneo en el segundo centenario de su nacimiento 1707-1778 >> (Memorias de la Real Sociedad Española de Historia Natural - Tomo V - Madrid - Paseo de Recoletos 20 laja - Palacio de Biblioteca y Museos Nacionales 1907)

12 Observaciones de Historia Natural hechas en España y en América por Pedro Loeffling: traducción del sueco según la edición de Carlos Linneo por J. Ignacio de Arce. Esta traducción se publicó en los Anales del Museo de Historia Natural de Madrid en los albores del siglo XIX. De ella tomamos los datos biográficos de Loeffling, por ser de interés público entre los documentos del Profundo.

Pedro Loeffling⁽⁴⁾ nació el 31 de Enero de 1729 en la parroquia de Vålbo en Gärdsböhland (Suecia). Era hijo de Eric Loeffling, Contador de Chancaría de Vålbo. Recibió las primeras letras de sus padres en educación doméstica pero en 1743 a estudiar a la Universidad de Upsala donde con gran aprovechamiento en

y medula oblongada.
ramas anular y puentes
tanto del cerebro como
la protuberancia an-
te su forma de cuerno
de años con el bulbo ran-
peal en los cerebrales
en los cerebrales. Su aspe-
cto de una conicidad con
una apofisis vascular de
cuadrágono a pare-
manchados en la cara
encefala.

Microsc.

Su cantidad es in-
general son muy
grandes como agua.

pero a estudiar visitando a varias catedras, Loefling 6-26
a la de Carlos Linneo, especialmente

En 1745 se matriculó para cursar las catedras de Medicina y empezó a estudiar la practica medica. A la vez se dedico a estudiar las ciencias auxiliares de la medicina y en especial la botanica visitando siempre a los ejércitos practicos que de esta uenia daba todos los años Linneo. Este sabio maestro al terminer el curso daba autorizacion a sus discipulos para ya de palabra ya por escrito, de consultar las dudas que tuvieran y Loefling aprovechó esta oportunidad para por conducto de su fiel amigo el Doctor Juan O. Hagström, maestro de medicina de Upsala, hacer a todos los correos preguntas a Linneo sobre asuntos botánicos, convenciéndose se pronto aquel gran sabio

Comprende ala protuberancia
de Valsalva los pedunculos
del cerebelo, etc.

Entonces este nombre
se entera por la parte
quedando por delante (con los
y por detras con los pedun-
culos en la base del cerebro es
a su cara inferior descansa
el occipital Los tuberculos
con como eminencias
superior del istmo del
is del agua.

Y variada por lo
sumero y conside-
rable para los que ten

Loefling 3 7

de que aquel joven tenía felices disposiciones para ser un gran botánico; y esto le movió a animarlo para que volviese a la universidad por que allí era donde únicamente podría dedicarse a cultivar una ciencia para la que había nacido. Loefling entonces manifestó a Linneo que sus padres no tenían medios económicos para sostenerlo en Upsala y le comunicaba que desearía una colocación como ayo de algún caballero rico, medió de vida frecuente entonces entre los estudiantes pobres, y Linneo viéndolo que no se encontraba ^{por su necesidad} la colocación de su hijo, lo llevó a su casa a vivir al lado de su hijo, esperando que Loefling influyese sobre su hijo haciéndolo estimularle a cultivar la botánica con el mismo celo que había mostrado en su principio y que estaba algo decayido. Desde que estuvo en casa en Linneo la actividad de aplicación y celo de Loefling aumentaron tanto era posible que

En cantidad es muy
abundante son muy numerosas
y muy para magnitud
de 100 bacterias por
ml. siendo patógenos
que el ser favorable la
agua para las bacterias
e las infecciones que dan
los patógenos bacterianos

En frecuencia se
encuentran los patógenos para
el de Detar de
que los gérmenes patóge
en el agua

basta cuando solo se ocupaba de botánica, Loefling 4 8
Linneo «Hicere también a creder a toda mi confianza
por la inocencia y sencillez de mi trato, por su modo de
pensar tan puro y libre de hipocresía, que mis palabras niem-
pre iban de acuerdo con el interior, sin que nadie pudiese
equivocarse en su carácter».

En 1748 encargó Linneo a sus discípulos que trataran
por escrito de algún punto de botánica y de todos los tra-
bajos el único que destacó fue el de Loefling que escribió
una memoria sobre las gemas de los árboles, valiéndose de
las observaciones que había en el *Spalding* y *Boissier* pero
en términos de publicación ^{de este punto} en un trabajo titulado *Gemmae*
arborum que defendió en 1749 ^{de este punto} la en una reunión pre-
sidiada por Linneo y a que asistieron las primeras figuras

dirochias del agua
variables pero en ge
considerandose com
de contenga men
cm³ En calidad
no hay peligro aun
condiciones de m
que lo mismo q
desarrollarse en ella
pueden desarrollarse
dirochias patogen
encuentran en el
el tipo el del
La normal es
no patologica

de la universidad.

Loefling

59

En 1750 empozala Linares a publicar un *Tricoropion Botanica* que iba escribiendo a la vez y cayo enfermo con un quebrato que rematase. Quando mejoró algo queriendo continuar la obra pero estando portado en la cama, Loefling le volvió de amanuense con constancia abnegada y a la vez le que escribía y corregía pormenor le hacia constantes preguntas.

~~Por entonces Linares que como consecuencia de los viajes de sus discípulos, reunía ya ejemplares de muchas regiones del mundo carenia de otros del Sur de Europa. Con el fin de obtenerlos se hizo presentar al Marques de Grimaldi, embajador de España en Lucerna a fin de pedirle protección para que un discípulo suyo viniera a España; pero hubo la feliz oportunidad de que a la la vez le comunicaban de parte del Marques que tenía en cargo del Rey de España Fernando VI de~~

3) El caracol que al
de ~~diámetro~~ y forma
bramos, alojada en
el caracol da 2 o
en toda su extensión
que se extiende b
en la cavidad en
media y otra infe
ranga vestibular.

pedirle un botánico que hubiera sido su discípulo. ^{Goetting 16 10}
Desde luego Linné pensó en Goetting y se lo propuso notan-
do en resolverse, y en poco mas de un mes se dispuso
a partir. Partió primero a Estocolmo donde le facilitaron
todo lo necesario el Presidente de la Real Academia de
Ciencias Conde G. Fr. Piper y el Secretario Perpetuo Sr. Pedro
Wargentin, y la Academia como corporación le regaló un
excelente microscopio inglés. Otros donativos y favores debió
al Protomedico Abraham Boeck y al Director de la Compañia
de Indias Orientales que le dió poraje gratis en navio de
dicha Compañia hasta el puerto. Por ultimo el Marques
del Grimaldi, le colmó de honras (dice Linné) y le costó todos
los demas gastos de viaje.

El 16 de Mayo del 1757 se hizo a la vela Goetting sin repre-

anza 25 ó 30 milímetros
También un poco menor
el caracol o lo
vellos y media y presenta
ion una ranura o sea
ada la mitad y divide
en 3 partes una superior
la superior se llama

ches que no volveré a ver su patria.

Laefling 7

Dos meses tardó en este primer viaje; pero tuvo la suerte que
a la vez que él llegaba a Puerto de San Blas en Lisboa
el ingeniero astronómico y matemático francés Mr. Godin
después de pasar diez y seis años en América, el cual iba a pa-
sar en seguida a Madrid. ^{Se conocieron y} El sabio francés se dio cuenta del me-
rito del joven ruso y simpático con él y apenas llegado
a Madrid lo presentó al Secretario de Estado D. Jose Gouweller
Carvajal quien desde luego se dedicó a protegerlo. Recibió
también muchas atenciones del Secretario del Embajador
de Suecia Barón de Leubusens.

Desde que desembarcó había empezado a hacer obser-
vaciones botánicas que iba comunicando a Kirzner.

RRAD
STALDEAHORROS
ELAGARANTIADEL
TADO



AHORRAD
LACAJAPOSTALDEAHORROS
OSOFRECELAGARANTIADEL
ESTADO



Mr. Don Francisco de las Barras
Ciudad Union Mercantil

Levilla

Loeffling 8 12

En Madrid trabó amistad y fue muy bien recibido de D. Jose Minuart Boticario mayor de los hospitales y Conservador de la Botánica en España; D. Jose Ortega Boticario mayor del Ejército y Secretario de la Academia Médica de Madrid, D. Jose Quer primer Ciruján de Cámara a. C. M. y D. Jose Velez Examinador del Protomedicato. Todos además de amistad le dieron la mayor protección.

El Rey le señaló una pensión de ochocientos reales. Loeffling agradecido a los cuatro botánicos españoles citados les dedicó los cuatro primeros generos de plantas descubiertos en España y que son; Ortega, Minuartia, Queria y Velezia.

Dos años estuvo en España trabajando y examinando la flora del norte, proyectando a continuación seguir estudiando la del mediodía. Por supuesto que sosteniendo con tanto constante correspondencia y enviándole plantas y ramillas.



Francisco de las Barras de Aragón

Encinas, 2

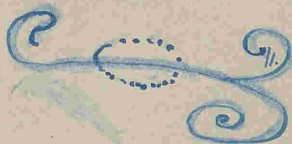
CIUDAD .-

Loeßling 9. 13

En tanto el Ministro Llavejál, preocupando de la necesidad de conocer bien los productos americanos y aprovechando la ocasión de enviar emisarios comisionados para marcar los límites de las colonias españolas, propuso al Rey que se simultaneasen ambos proyectos.

Aprobada la propuesta por el Rey, el ministro Llavejál se puso de acuerdo con el theniente Marqués de la Ensenada y se nombró la comisión. Se componía esta de un ~~jefe~~ jefe que era D. José de Thunberg como Botánico de Y. M. iba Loeßling, llevando a sus órdenes a dos jóvenes médicos, D. Benito Palto y D. Antonio Cordal y dos dibujantes que fueron D. Juan de Dios Castel y D. Bruno Salvador Chomón. En el relato de la biografía de Loeßling por Linneo se dice que los

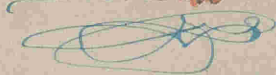
4^o curso



dé

Bienvenidas

Antonia Rubio
Barrera



dos diluyantes eran D. Jose Santos y D. Francisco Lagarrza. Loeßling 10 14
habían sido nombrados en efecto para formar parte de la expedición con el título de cosmógrafos y como tales llegaron a la ^{parte} ~~parte~~ ^{se dijo} ~~parte~~ parece que los riesgos y fatigas de la navegación y los ~~los~~ ^{los} irreparables de las excursiones posteriores por regiones e ^{inmultas} ~~inmultas~~ de Abjeria, los amedrentaron se escaparon antes de embarcar volviéndose a Madrid donde fueron arrestados. ^{que}
Esto dice D. J. Cavanilles Ant. J. Cavanilles, en una nota ~~manifiesto~~ ^{que} ~~que~~ Paree el verdadero motivo de la fuga fue que no querían cumplir las ordenes del jefe de la expedición D. Jose Murriaga. La noticia esta, que figura en una nota de la traducción de Arzo, la dio Cavanilles, diciendo que el difunto Comandante ^{en la de enero de 1801} ~~del Comandante~~ ~~que~~ ~~después de la fecha que cita~~, se la comunicó en 1 de Diciembre de 1800 en presencia de D. Luis Vee. Cartel y Comandante hicieron bajo la dirección de Loeßling una pro-

70

2

Examen

Laefling 11 15

ciosa colección de dibujos de varios objetos de historia natural. Quería Laefling que sus dibujos correspondiesen en exactitud y tamaño a la grandiosidad que se había propuesto dar ^{a la obra} ~~a la obra~~ de sus viajes, que destinaba al público; pero su muerte dejó toda su labor y proyectos sin terminar.

Los dibujos se trajeron a España ~~los dibujos~~ y se determinó reducirlos a un tamaño menor sin perjudicar a su verdad y hermosura. Se encargó de este trabajo a Castel y por su muerte a Carmona como mas apto para desempeñarlo como persona mas apta para ello, y durante diez y nueve años concurrió constantemente al local donde se conservaban los dibujos originales pero el exceso de ocupaciones o mas bien abandono culpable del Profesor encargado de dirigir el trabajo no se hizo nada de provecho.

A Laefling con motivo del viaje además de cortejarle

voluminosa del encefalo je-
do al igual que la medula
y la blanca que al contra-
la gris por fuera cuya su-
le está rugosa formando de-
rugas de esta se llama la
Pielando; y en el cerebro es
conmemorativo de la pa-
e donde demanan las or-
ntarias para todo el cuer-
sin cerebro podria vivir
sin de nada, ni se podria

o muy importante: es ma-
y esta tambien dividido en
cerebellosos. Se da un hecho
do el cerebro a un perro

los gastos del viaje se le dolló el muello.

Loeffling

12.16

Llegada la expedición a Cadix se embarcó el 15 de Febrero de 1754. El 25 del mismo mes, ~~el 25 del mismo mes~~ reconquie-
ran las Canarias; el 3 de Abril avistaron la isla de Tabago, y al día
siguiente la Hispanada y la Margarita y el 11 del mismo ~~mes~~ ^{Abril}
desembarcó la expedición en Cumana, capital de la Nueva Anda-
lucía. Después de haber herborizado seis meses en Cumana, hizo
^{Loeffling} un viaje a la Guayana por la Nueva Barcelona y los riu-
nes del Piritu donde herborizó por espacio de tres meses. De
allí pasó a la misión de Caroni (dice la traducción de Amos)
y al retirarse a la Guayana, enfermó de una fiebre cotidiana
la cual en la recaída se convirtió en terciana, y aunque en
este tiempo tuvo la desgracia de mojarse los pies en una
laguna logró restablecerse. Le dio luego una fiebre muy

El Tabique cerebral. Es
de gris y blanca. La gris
de y forma la corteza,
es una rina que presenta
un surco que se llama ~~cerebral~~
antes recibe el nombre
de ~~convulsiones~~ cerebrales.
Es que el cerebro. Forma un
triángulo pesa 140 gramos.
Es el cuerpo vermiforme, y
los cerebelos. Por la parte
de sustancia blanca llamados
nervios y al cerebro por los
nervios. En un ver los
entre sí por una ancha
que recibe el nombre de

sistente que lo dejó enflaquecido. ^{esta fiebre} ~~luego~~ ^{Loefling} 1312
ciana acompañada de síncope de la que luego sanó.
A principios de 1755 ^{estaba} ~~Merecuri~~ (dice la traducción de Arno) ~~*)~~
y allí le acometió una fiebre intermitente seguida de
parálisis y últimamente una hidropesía ~~menor~~
de que murió el 22 de Febrero de 1756.

Lavenilles ^{dice} refiriéndose a la muerte de Loefling lo siguiente:
esté en el gobierno de Cumana ni aun en la provincia de
Guayana hay Carani ni Merecuri como por equivocación
dice Linneo. Dos pueblos pertenecientes a las misiones que
en dicha provincia tienen los capuchinos catalanes se
llaman Carani y Murmuri, ambos situados en la orilla del
río Carani y cerca de la confluencia de este con el Oni-
noco. A los dos años de residir en América, el indio

El cerebro es la parte mas
sa 1.200 gr. y está constituido
por dos sustancias la que
no quebra médula está
peric que es muy grande
naciones y depresiones, a
circa de Silvio y la de
donde están los centros
labra, los intelectivos y de
des de las acciones volun
tas. De tal manera que
pero no se tendría coor
ordinar ideas.

El cerebelo es tambien
pequeño que el cerebro
dos hemisferios llamados
mas panchas; ^{inutilizables} ~~potencia~~

Loeffling 1618

Loeffling enfermó de muerte en el pueblo Mucacuri de donde lo
llevaron al llamado Carand. Aquí murió y fue enterrado junto a
la iglesia al pie de un naranjo con sus propios vestidos en
lugar de mortaja sin olvidarse de la pluma que usaba en sus
viajes. Muerto el jefe de la expedición botánica, se dispersaron los
dos médicos catalanes Condal y Pallot y rotamente perma-
necieron sin fuste para la vienia los dos citados dibujantes
que regresaron a Europa en 176177

El plan del viaje de Loeffling consistía en subir el río de-
gro y el Orinoco, pasando por los confines del Brasil hasta
las leguas cercanas al nacimiento del río de la Plata atrave-
sando el Paraguan y el Perú, llegando a Lima y
acaso regresando del Perú a Buenos Ayres.
De todos modos la muerte de Loeffling fue una perdida
irreparable.

suplemento de la
Sección en las mitades for-
mada formada por una an-
da y una de la parte
cerebral. En el hombre no
numerosos salientes y en-
~~voluciones cerebrales~~ los en-
señalan y los salientes de
el cerebro es mas pequeño
parte el hecho de un lado de
esta formada por tres par-
tes menores laterales o hemisf-
eriales por una central
superior cerebral infe-
rior cerebral supe-
rior cerebral se un-
nada se resta a la blan-

Quiero bien reunir todos los escritos de Loefling 15 19
y con ellos formar un libro en cuyo prólogo está
la biografía de que tomamos estas notas.
Terminaré con los párrafos siguientes

«Ninguna cosa pudo serme mas sensible
que la perdida del mejor y mas amado de
mis dias, al tiempo que con empuño y
diligencia trabajaba en enriquecer la Historia
Natural. La Providencia lo dispuso así; pero
yo nunca podré olvidar a Loefling. He temido
la satisfaccion de unir en este libro todo
quanto he podido recoger de sus escritos
liberando su nombre de las injurias del tiempo

12
L'homme est un être
qui se distingue de
tous les autres animaux
par sa raison et sa
liberté. Il est capable
de penser, de sentir,
de vouloir, et de
raisonner. C'est ce qui
le rend digne de
l'honneur et de la
gloire. Il est le roi
de la terre, et le
seigneur de tous les
animaux. Il est le
plus noble et le plus
digne de tous les
êtres. Il est le plus
beau et le plus
grand. Il est le plus
sage et le plus
vertueux. Il est le
plus bon et le plus
aimable. Il est le
plus noble et le plus
digne de tous les
êtres. Il est le plus
beau et le plus
grand. Il est le plus
sage et le plus
vertueux. Il est le
plus bon et le plus
aimable.

Esta obra comprende primero las cartas que Loefling 16 20
me escribió, en las cuales se vea de ver su
aplicación, adelantamiento y repetición mo-
do de pensar hacia su maestro. Segundo las
descripciones de algunas plantas españolas
que pueden pasar por singulares en su ge-
nero. Tercero un extracto de los manus-
critos de Loefling relativos a las yerbas de
América que debo al buen celo e instruc-
ción del Sr. D. Daniel Scheidenburg, capellan
de la embajada de Suecia en la corte de
Madrid el cual con permiso de mi gran
amigo Sr. Ortega, tomó a su cargo el arreglar

L'Etat des connaissances humaines se trouve
 en continuelle progression, et les sciences
 s'élèvent de plus en plus. Les sciences
 de la nature sont en particulier, et les
 sciences humaines ne le sont pas moins.
 Les sciences de la nature sont en continuelle
 progression, et les sciences humaines ne
 le sont pas moins. Les sciences de la nature
 sont en continuelle progression, et les
 sciences humaines ne le sont pas moins.

y disponer esta parte de dicha obra en ^{Loeffling 1721} la forma
que se publica»

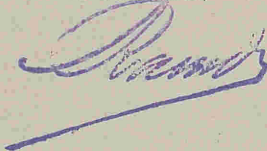
«Esto es cuanto he podido adquirir de los tra-
bajos literarios de Loeffling, poco en verdad,
pero muy importante para acreditar su pericia
y los ardientes deseos que manifiesta el Sr.
Ortega de contribuir al progreso de la historia na-
tural, quiera Dios que por su influjo logre ya las
descripciones de las plantas de América a que tan-
tas veces se refiere en el extracto. En medio de
esto no deja de ver cosa particular que Loeffling
hubiere descubierto las mismas plantas que
que hizo mención el Dr. Boerhaave en su historia
de la América (1)»

En 1766 se publicó en Berlin una traducción alemana del viaje

Lo que tengo el gusto de poner en
su conocimiento rogándole su asis-
tencia.

Sevilla..... de 22 ABR. 1946 de 19.....

El Secretario,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Pascual', written over a horizontal line.

Loefling

18^{ra}

Mientras que el tiempo, consumido de todas las
cosas, está dando fin con el cadáver de mi dirigiendo
he renatacho de mi tumba estos monumentos de mi
gloria literaria dignos de llevar esta inscripción:
-Loefling se sacrificó a beneficio de Flora, y sus
armentes todos están en pérdida.

CÍRCULO UNIÓN MERCANTIL
SEVILLA
—

Sr. D. Francisco de las Barras y de Aragón

Presente.

El día 23 a las 7 de la tarde
se reunirá la Junta Directiva para
tratar de asuntos de interés.

M	V	T	M	A	J	S	U	N
0	3	6	12	24	48	95	198	384
4	4	4	4	4	4	4	4	4
0,4	0,7	1,0	1,6	2,8	5,2	10,0	19,5	38,8

Dolores Lacy

Nº 25

¹³ Madrid 8 de Enero del 1753 — Madrid ¹⁴ 26 de Febrero del 1753 — Loeffling ²⁰ 24
Mayo de 1753 — Madrid ¹⁶ 26 de Junio del 1753 — Madrid ¹⁷ 2 de Julio del 1753 — Madrid ¹⁸ 9 de
Julio del 1753 — Madrid ¹⁹ 27 de Agosto del 1753 (Esta carta habla de una
constituida la expedición debe copiarse el pref. o paraf.) — Madrid ²⁰ 15 de Octubre
del 1753 — ~~21~~ ²¹ Puerto de Santa Maria 18 de Diciembre del 1753
²² Cadix 1º de Enero del 1754 — ²³ Luján 18 de Abril del 1754 — ²⁴ Cumaná
20 de Octubre del 1754.

~~Como dejamos~~
Las cartas de Loeffling son todas del mayor interés y todas
son de gran valor científico, ~~deben ser estudiadas directamente~~
~~en vez de que no hemos de dar detalles de ellas ni bien~~
~~hacemos excepción de las tres últimas.~~ Como nuestra deber es
~~reservarlas para los últimos~~ ~~hacer una especial de las~~

para la bacteria madre que lo mismo
podrá desarrollarse en ellos la infección
y patogene con microbios patógenos del
agua que al momento con fecundación en
ellos varios patógenos como tifus
y el tétano.

Loefling 21 28

En la carta fechada en el Puerto de Santa Maria en
18 de Diciembre de 1753 se ocupa de los hilvos de que
podia disponer y de los que deseaba de ella compra-
remos los siguientes perafos: «Acacia de la Corriente
cuya virtud antiepileptica observo Mr Sauvages
me dijo el Sr Minuart que la de los Pirineos no tie-
ne la misma virtud, y que los berrios la comen
con gusto sin que les haga daño. No niega las ex-
periencias de Mr Sauvages, pero cree que esto depende
en gran parte del clima. Esta misma objeción con-
tra Sauvages vi en el catalogo del jardin de Florencia
que Mammachi publico donde se duda tambien de
la virtud»

«He comprado el Hemander en Madrid en verso

s tendremos mucho gusto en adjuntar a
el pedido de 12 botellas de muestras

tro Manantial "CAPUCHINA" sigue inal-
e hasta la fecha haya ocurrido nove-
ramos contarle entre nuestra distinguida
ando de Vd.attos.ss.ss.

BALNEARIO Y AGUAS DE LANJARRON
P. P.

La *teriff*
~~ADMINISTRADOR~~

Loefling 22 ~~71~~ 76

nable por el mal proveeré ilustrar lo mejor que
pueda. No he hallado ni el Fendler ni el Phunier, aun-
que tuve alguna esperanza de adquirirlo de la viuda
de Volz, por que se dijo que venderá por menos los
libros de Botánica; pero ahora dicen quiere vender la
biblioteca por junto. El libro mas necesario de pines
de los expresados es la Historia del Brasil de Mar-
graw y de Pison, por que tal vez vive no muy lejos de
ese país; mas yo no confío hacerme con ellos. Tam-
bien me convendría la Gedda equinoctialis de Barre-
se, libro que no se halla en toda España; por ul-
timo proveeré buscar los generos de Phunier. El

CREDIT LYONNAIS

AGENCIA DE MADRID

27

de abril

de 1906

Sr. D. Francisco de las Barras y de
Aragon

Sevilla

Muy Sr. nuestro:

Poseemos su atenta del 25 ote.

Adeudamos en su cuenta valor hoy

Ptas. 255,20 por los conceptos detallados a continuación.

Genera plantarum de Vind. me persuade la necesidad de ^{Loefling 23}
ser tal obra; pero yo me hallo aun sin la de Vind. >>
«Species plantarum estan en Lisboa si no las han
remetido a Madrid despues de mi partida. Tuve la
primera noticia de haber llegado a Lisboa a tiempo
que no pude escribir para que las dirigiesen a Ledeb.
espero ver nime llegar.» >>

«Mi viaje no tardara, ya que se ha ido dilatando
de dia en dia, por que veo que todos se preparan con calor.
Algunos pretenden que hay orden de estar prontos para
el 30 de este mes a fin de hacernos a la vela en 1^o de Enero.
Otros dicen que el viaje se dilata hasta el 15 del
mismo.»

Son un par de huesos anchos limitados
 por los huesos etmoides esfenoides maxilares
 superiores y nasales. separados por una lamina
 perpendicular del etmoides y el vomer está
 tapado por la mucosa nasal llamada mem-
 brana pituitaria. se distinguen dos regiones
 la roja en el anterior y la amarilla en el fondo
 de las fosas la 2^a posee células olfativas.
 Medula espinal la medula oblonga se continúa
 (enfada) y forma la espinal En interior está

En la de 17 de Enero de 1756 habla de la forma de hacer el ²⁴ viaje y dice «Voy a embarcarme en el navío Santa Ana de la Compañía de Caracas por que todos no podemos caber en la fragata destinada expresamente para este expediento».

«Sabemos ya que vamos a desembarcar en la guerra, puertos de Caracas, y que desde allí subiremos por el Orinoco, hasta Santa Fe de Bogotá, y luego seguiremos a Quito, Lima y todo el Peru».

«Mis Medios parece que se aplican a la Botánica, lo que me llena de satisfacciones: durante el viaje les instruire en lo mas necesario y útil para cuando esten en tierra».

En la carta fechada en Cumana en 18 de Abril de 1756 figura el siguiente párrafo: «Sébre que por mi última carta escrita el 24 de Febrero y remitida desde el mismo Oceano (esta carta no llegó) sabrá V. que que levamos el ancore en el navío Santa Ana en la bahía de Cadiz el 15 de Febrero por la mañana juntamente con la fragata Concepción en la cual iban embarcados los jefes, otras dos fragatas del convoy y dos

Guirlache



Zaragoza

Almendra y azúcar

Handwritten signature and scribbles on a piece of lined paper.

Roefling 25^a
navios pequeños destinados para otras partes de
América. El 23 de Febrero por la tarde descubrimos el
puerto de Tenerife y las islas de Gomera y Pabue,
de la qual estabamos tan cerca que alcanzabamos
a ver los arboles. De aqui gobernamos al Sur cerca de
las islas de Cabo Verde segun la estimacion, despues
dirigimos hacia el O. o O.S.O., hasta que el 3 de Abril
tuvimos a la vista de esta tierra, que era la isla de San
bago; y al dia siguiente la de Granada que pertenece
a los franceses. Continuamos el reconocer algunas
islas, y por ultima la Margarita pero las calumnias
no nos permitieron desembarcar hasta el Jueves Santo

October 18

My dear friends,
I have just received your letter of the 14th inst. and am
glad to hear from you. I am well and hope this
letter finds you the same. I have been thinking
much of late about the future of our country and
the course which we should pursue. I believe that
the only way to preserve our liberties and our
union is by a firm adherence to the principles
of the Declaration of Independence. We must not
allow ourselves to be divided by sectional interests
or by the passions of the moment. We must stand
by the principles of justice and equity, and we must
be true to the principles of the Constitution. I
trust that you will agree with me in this.
I am, dear friends, your truly,
Wm. Lloyd Garrison

11 de Abril aquí en Llanana, habiendo permanecido en
el mar mas de 45 dias. Lo que alargo considerablemente
nuestro viaje fue que despues del 2 de Marzo en que
paramos el tropico, experimentamos calmas y vientos
contrarios en un mar donde nadie sabe que dejarse
reinar las brisas o vientos de levante. Lo principal
que observé en el mar fueron pescadores e insectos, los
cuales todos describí e hice dibujos.

Todo lo que viene en la carta es de Zoología en la que
se manifiesta Lacfuz como un consumado etiólogo.
Ya en las cartas que escribió desde la península se ocupa
algo de Zoología y ~~tan~~ tampoco ha de extrañarse esto

28
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329
 2330
 2331
 2332
 2333
 2334
 2335
 2336
 2337
 2338
 2339
 2340
 2341
 2342
 2343
 2344

pues en las instrucciones que le dio Linnaeus figura en parte
importante la zoología así como en las del gobierno
japonés, que dice Loeffling así coinciden con ellas. Loeffling 27

En esta misma carta del 8 de Abril del 54 hay un ~~los~~
parafra que es como dignos también de transcribir
Dice: "Dado algunos cosa acerca del nacimiento del
agua del mar. Yo he advertido en toda el Océano, pero
como el universo que grande extensión en la otra
y a la no puede observar. de que modo sucedió este
fenómeno. Por fin el 8 de Abril extendi cerca del fuerte
de Abaya distante más o menos leguas de
barranca, tuve proporción para lograr más de setenta
La embarcación estaba formada y a las ocho de la

Loefling 28

noche la atmosfera enteramente oscura. Todo aquel
dia habiamos tenido calma: pero en un momento empezó
a soplar un viento cillo y poner de el agua en agitación
toda la superficie del mar se veia cubierta de una
buz tan resplandeciente, que parecia compuesta
de infinitas estrellas brillantes. Estas desapare-
cieron antes de pocos minutos, bien que el viento
continuo todavía en soplar mas fuerte. Por esta ra-
zon me persuadi firmemente que aquel resplandor
era causa de ~~los~~ los insectos o lucernas, que aquel
dia habiamos ^{visto} nadar sobre la superficie del agua en
abundancia. Observe que en soplando el viento

[The page contains faint, illegible handwriting.]

Loesting 29³³

se metían debajo del agua, tanto que se podían
ver las Medusas, Galeras &c. pero una vez que des-
aparecían no era posible verlos ni observar su
movimiento a cause de la interposición de
la misma agua. Si este fenómeno dependiese
de alguna propiedad del agua se advertiría
aun quando el viento se placase, lo que no in-
cedia así.

Habla luego de que había observado en las cer-
nias de Lumaná ciento diez especies de plantas
y para aunque brevemente a cada una de ellas.
Después termina la carta con los perrajes in-
gredientes: «Durante mi viaje de mar he dado la vida

CÍRCULO UNIÓN MERCANTIL

SEVILLA

De conformidad con
tutos y Reglamento, ten
Junta General ordinaria
corriente mes, a las do

De acuerdo con el a
orden del día será el s

- 1.º Lectura del acta ant
celebradas desde aq
- 2.º Discusión y aprobac
y gastos para el ej
- 3.º Preguntas y proposi

Sev

Loefliig 30th

a mis médicos y les he explicado los principios elementales mas necesarios de la filosofía botánica. Me parece que havan progresos. Los jóvenes disfuntos cumplen tambien con su obligación que estoy contentísimo con ellos.

He logrado la proporcion de adquirir de Mexico el arbol vivo Malpá Kechith Qualmuth Hern. que un amigo me encargó; por medio del Conde de S. Xavier, establecido en Caracas que vino de pasajero en nuestro navio. He sacado cuatro copias ~~rebe~~ de lo que trae Hernandez sobre este arbol para mandaslas a diferentes partes. Dicho Conde estuvo estudiando seis años en Mexico y tiene allí correspondencia; de manera que tengo alguna esperanza

lo dispuesto en nuestros Esta-
go el honor de citar a Ud. a la
que se celebrará el día 29 del
de la mañana.

título 64 del Reglamento, el
siguiente:

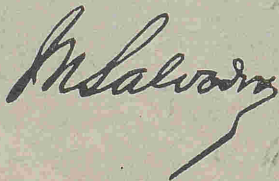
erior y de las extraordinarias
uella fecha.

ión del presupuesto de ingresos
ercicio siguiente.

ciones.

illa 11 de Octubre de 1944.

EL SECRETARIO ACCIDENTAL,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Salvador", with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right.

Loefling 31 25⁵⁵

flor y fruto para remitir al ^{caso} que yo no tenga
la fortuna de ir al mismo país donde se crió »
« También vino en nuestra compañía D. Francisco
Jose' Moreno y Curiel, Asesor de Santo Domingo
que es un Prelado insignie con quien he hablado mu-
chas veces de Historia Natural, con esta ocasión le
informe de los muchos y grandes descubrimientos
que Vnd. ha hecho ».

« Al Sr. D. Jose de Iturriza le merezco el mayor re-
speto como tambien a los demas de la compa-
ñia, tanto que me honran aqui con la misma dis-
tincion que a los demas oficiales ».

« Un Hermano austriaco llamado el Padre Haller

La Hermandad
del
Santísimo Cristo de las Aguas
B. L. M.

a la Sra. D. Concepción de Castro

y tiene el honor de presentarle la adjunta hoja de donativos
para continuar la reconstrucción del complemento de sus

Loefling 32³⁶
ha venido con nosotros. Es astrónomo de profesión,
pero tiene gran inclinación a la Botánica, por lo cual
le he empezado a dar algunas lecciones. Podrá ~~ver~~
medir que sea útil para el adelantamiento de
las ciencias en caso que se establezca en Quito
como creo??

En la carta última de las que pudo publicar Linneo
habla como siempre de sus recolecciones botánicas,
y dice que seguramente ha encontrado treinta
generos nuevos, sin contar otros muchos a que no
se decidía a determinar por falta de libros. Citaba
Plumier ^{de cuyo nombre se olvidó que Plumier} ~~es el mismo autor de~~ los generos americanos
adquirió muchos de los que hay en tierra firme, bien
que él solo visitó las islas francesas, especialmente la

Imágenes que fueron pasto de las llamas el día 29 de Octubre de 1942, nos dirigimos a V..... para rogarle nos ayude a tan grandísima pérdida por cuyo favor les quedarán agradecidos los que suscriben:

José Díaz Arnosa (Pbro.)

Ramón Gil Trujillo

Juan Mirón Villagrán

Fernando Gómez Jiménez

Ramón Gil García

Francisco Iniesta García

Manuel Neira López

Francisco Jiménez Lebrija

Pablo Peña Huete

Alberto Morente Lacombe

aprovechan gustosos esta ocasión para ofrecerle el testimonio de su más distinguida consideración.

Sevilla *y* de *Septiembre* de 1944

Martinica y Santo Domingo»

Loefling 33³⁷

De esta casta citaremos tambien otros pajaros interesantes como todos y mas aun por que en ellos aparece ya el principio de la enfermedad que habia de privar a la ciencia de tan joven y sabio botanico. Dices:

«En los dos ultimos meses no he podido trabajar considerablemente por que una fiebre con intermitencias me ha dejado con ninfuerzas; pero confio de este modoirme conaturalizando con el clima. Espero en Dios que no sera cosa de cuidado; y al fin que iremos a Guayana, de alli por el Rio Negro arriba hasta el rio Negro: podra medel que recorramos las fronteras del Gran' Sude



MANANTIALES

- Salud nº 1•
- Salud nº 2•
- Capuchina•
- Capilla•
- San Antonio•
- San Vicente•

TELÉFONO: 2-3

BALNEARIO Y AGUA

Lany

DIABETES HIGA
TEMPORAD

Sr.D.Fra

Sevilla

Muy Sr.muestro:

Corre

tual.

Loefling 34³⁸

desde el nacimiento del río de la Plata hasta el mar.
Mi colección de yerbas asciende ya a quinientas
y cincuenta o seiscientas distintas especies, las
cuales a excepción de unas cincuenta ~~especies~~
~~las cuales a excepción de unas cincuenta~~ he ve-
dado a mis generos y especies. El mes de Agosto
hice un viaje con D. Demitio Paltot treinta le-
guas de aquí a las minas del Piritu, donde
hallé muy buenas cosas, pero no pude dis-
frutarlas a causa de una fiebre cotidiana
que no me dejó en todo el viaje. Para
ir a Itaquame nos dividimos ^{en dos} de modo que yo

S DE

Carón

26 de Junio de 1943

DO RIÑONES ESTÓMAGO INTESTINOS REUMA
A OFICIAL: 1 DE JUNIO A 15 DE OCTUBRE

ncisco de las Barras

spondemos a su muyx atta.de 23 del ac-

38
tomare' el camino de Barcelona y vintare' se-
gunda vez las misiones, si Dios me da salud;
desde aqui por por la llanura seguire' hasta el
Orinoco y Guayana. D. Benito tomara' el ca-
mino de Paria hasta la isla de la Trinidad y
de alli al Orinoco, hasta que nos encontremos
en Guayana.

«Tengo orden de mi Jefe de no trabajar des-
pues de comer ni por la tarde; pues dicen que
lo contrario es muy perjudicial en este clima
tan calido. Y en verdad me es forzoso andar
con mas tréato que en Europa»

Dentro de breves días
Vd. documentación relativa a
Aguas que nos tiene pasado.

Afortunadamente muer-
terable, como siempre, sin qu-
dad alguna. Por lo cual espe-
y entusiasta clientela, qued



Sr. D. Francisco de las Barras de Aragon

Lucina, 2

1729-4756

Goodman